

## محققان کره اعلام کردند: جوسافات، قدیس مسیحی همان بوداست

محققان کره‌ای که به بررسی مطالعات زبان‌شناختی گسترش آیین بودا در غرب پرداختند، نتیجه‌گیری کردند، جوسافات، قدیس مسیحیان همان "سیدراتا گاتما"، پایه‌گذار آیین بوداست که به واسطه گسترش آیین بودا در اروپا به قدیس مسیحی تبدیل شد.

به گزارش مهر، "پیک سنونگ ووک"، مدرس زبان اسپانیایی در دانشگاه ملی سئول گفت، این امر بدیهی است که فردی به نام ایوسافات، قدیس مسیحی، بودایی‌تبار بوده است.

بر اساس اظهارت "پیک"، در حالی که داستان گسترش آیین بودا مورد بررسی قرار گرفت، این امر مشخص شد که نام بودا یا بودیستا تدریجاً برای هماهنگی با سابقه‌های گوناگون زبان‌شناسی تغییر کرده است.

برای مثال، نام بودا به "بودیساو" در متون فارسی متعلق به قرن ششم و هفتم، "یوداساف" یا "یوداساف" در متون عربی قرن هشتم و "آبوداساف" در قرن دهم به زبان گرجی تغییر کرده است.

این نام در قرن یازدهم در زبان یونانی "آیوساف"، یا "جوسافات" در زبان لاتین تغییر کرده است.

پیک گفت، تغییر تدریجی این نشان از گسترش آیین بودا در غرب دارد که از نپال (محل تولد بودا) تا ایران، خاورمیانه، یونان و اروپا ادامه داشته است.

کره تایمز گزارش داد، پیک یکی از اعضای گروه تحقیقاتی است که تبادلات ادبی میان غرب و شرق را بررسی می‌کند.

بر اساس این گزارش، بنیاد تحقیقات کره حمایت مالی این تحقیقات را برعهده دارد و نتایج آن در دوماهنامه ژوئن-ژوئیه تحت عنوان آنتیکیس، به معنای عقیقه منتشر می‌شود.

در حالی که آیین بودا گسترش پیدا کرد، براساس سابقه‌های ادیان گوناگون از این داستان روایت‌های گوناگونی ایجاد شد. در توصیف یونانی‌ها، قهرمانی به نام آیوساف، شاهزاده‌ای از هندوستان، روزی افرادی نابینا، بیمار و کهنسال را در خیابانی که قصر وی در آن قرار داشت دید. این منظره شاهزاده را حیرت‌زده کرد و باعث شد تا درباره رنج و پوچی زندگی تعمق کند.

روزی راهب مسیحی که شاهزاده مضطرب را ملاقات کرد از دین با او سخن گفت. از آن پس آیوساف ارزش‌های غیر روحانی خود را ترک کرد و تا لحظه مرگ زندگی زاهدانه‌ای را در پیش گرفت. این داستان به روایت یونانی‌ها شباهت بسیاری به زندگی بودا دارد.

در اروپا، این داستان در تمام مناطق گسترش یافت و از قرن یازدهم از بودا به عنوان قهرمان مسیحیت یاد می‌شد، نه بودا.

پیک گفت، تفاوت‌های اندکی در متون متفاوت درباره این داستان وجود دارد. در شرح داستان بودا به روایت عرب‌ها،

این شاهزاده با زنی ازدواج می‌کند، اما در متون یونانی وی بر وسوسه‌های زنان چیره می‌شود. بر اساس اظهارات پیک، پیش از این مطالعاتی در بریتانیا و آلمان در زمینه انتقال فرهنگی داستان بودا به اروپا صورت گرفته است، اما این بار محققان برای اولین بار به روش زبان‌شناختی به صورت جامع به این موضوع پرداخته‌اند. پیک افزود، این تحقیق ۸ زبان سانسکریت، گرجستانی، عربی، ترکی، فارسی، یونانی، لاتین و اسپانیایی را دربرگرفته است. این تیم تحقیقاتی متون اصلی را به زبان‌های مبدأ مورد بررسی قرار داده‌اند. دانشنامه ویکیپدیا، "جوسافات" قدیس را فردی اهل هندوستان از قرن سوم یا چهارم توصیف کرده که به نظر می‌رسد داستان وی نسخه مسیحی "سیدراتا گاتما" (بودا) است.

کلیه حقوق مطالب فوق متعلق به موسسه گفتگوی ادیان بوده و هر گونه استفاده از مطالب آن با ذکر منبع بلامانع است. بهترین اندازه نمایش صفحه : 768 \* 1024  
بهترین نمایش در [5.0 MS Internet Explorer](#) یا نسخه بالاتر

پست الکترونیک : [iid@iid.org.ir](mailto:iid@iid.org.ir)  
[طراحی و تولید : تیم نرم افزاری سافتک](#)